



ISTFM800S

V.12.2007



## TCFM868 - TCFM868B2

- NL** GEBRUIKERSHANDLEIDING ONTVANGER  
MET EEN AUTOMATISCHE "LEERFUNCTIE"
- F** NOTICE D'INSTRUCTION RECEPTEUR  
A AUTO-MEMORISATION
- E** MANUAL DE INSTRUCCIONES RECEPTOR  
CON AUTOAPRENDIMIENTO
- D** BEDIENUNGSANLEITUNG EMPFÄNGER  
MIT AUTOMATISCHER LERNFÄHIGKEIT

**NL** NEDERLANDS pag. 4

**F** FRANÇAIS pag. 10

**E** ESPAÑOL pag. 16

**D** DEUTSCH pag. 22

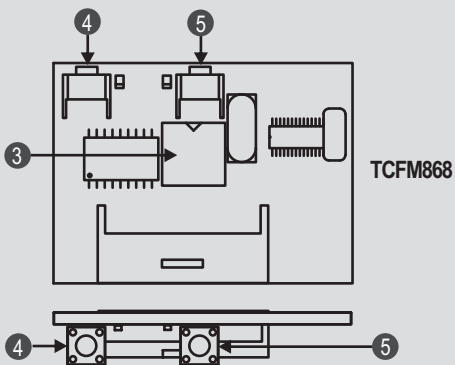
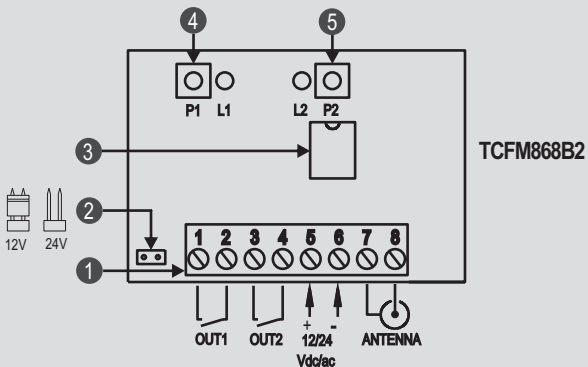


Fig.1 / Abb.1

## SPECIFICATIES

De serie **TCFM868** bestaat uit afstandsbedieningen en ontvangers waarvan het zendsysteem uitgerust is met frequentiemodulatie (FM). Het kenmerk van FM modulatie is dat het in sterke mate immuun is voor storingen en in de meeste gevallen dus altijd een goed bereik van de afstandsbediening kan garanderen.

De serie **TCFM868** heeft een variabele code met miljarden combinaties (Rolling Code) waardoor de afstandsbediening feitelijk zeer veilig is en niet door anderen gekloond kan worden.

## ALGEMENE BESCHRIJVING (fig. 1)

### Beschrijving van de onderdelen

- ① Connector voor de externe aansluitingen
  - 1-2 Relaisuitgang 1, schoon contact
  - 3-4 Relaisuitgang 2, schoon contact
  - 5-6 Voeding
  - 7-8 Antenne
- ② Overbrugging voor de keuze van de voeding
- ③ Geheugen
- ④ Drukknop P1 en led L1
- ⑤ Drukknop P2 en led L2

TECHNISCHE GEGEVENS VAN DE ONTVANGERS	u.m.	TCFM868B2
Voedingsspanning	Vdc/Vac	12/24
Verbruik op de ruststand op 24 Vdc	mA	40
Max. vermogen relaiscontacten	A	0,5
Max. spanning relaiscontacten	Vac	24
Bedrijfstemperatuur	°C	-20+55
Geheugencapaciteit	24LC32	500
Geheugencapaciteit	24LC64	1012

TECHNISCHE GEGEVENS ONTVANGERS	u.m.	TCFM868
Stroomvoorziening	Vdc	5
Verbruik buiten gebruik	mA	12
Bedrijfstemperatuur	°C	-20+55
Aantal te bewaren codes	24LC32	500
Aantal te bewaren codes	24LC64	1012

## PROGRAMMERING

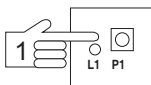
Om het apparaat op de juiste en op een makkelijke manier te programmeren moet u onderstaande aanwijzingen stap voor stap opvolgen:

### 1. Voorbereiding

- Sluit een afgestemde antenne aan op de ontvanger op de voor de antenne bestemde klem.
- Schakel zodra de ontvanger in de besturingskast gestoken is of zodra de nodige aansluitingen op de klemmenstrook tot stand gebracht zijn de stroomvoorziening in.
- Zodra de stroomvoorziening ingeschakeld wordt verricht de ontvanger een interne test en gaat led L2 gedurende 3 seconden branden.

### 2. Automatische teach-in functie

- Als u even op de drukknop P1 drukt dan zal de betreffende led 5 keer achter elkaar gaan knipperen.
- Zend binnen deze tijd de code van de afstandsbediening over die u wilt gebruiken.
- Als de led gedurende ongeveer 3 seconden continu blijft branden dan betekent dat dat de code succesvol opgenomen is.
- Meteen daarna gaat de led weer knipperen in afwachting van het moment waarop een nieuwe code overgezonden wordt; als na nogmaals 5 keer knipperen er geen code ontvangen wordt dan verlaat de ontvanger automatisch de programmeerfase.

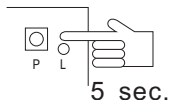


### **Onze zender en ontvanger zijn reeds klaar om te functioneren!**

- Houd dezelfde procedure ook voor de andere drukknoppen P aan.

### 1. Stappenuitgang

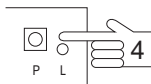
Druk op de desbetreffende drukknop gedurende 5 seconden totdat de leds van de andere kanalen gaan knipperen.



### 3. Codewisfunctie

Deze functie stelt u in staat één of meerdere codes uit het geheugen van de ontvanger te wissen.

- Druk tijdens de programmeerfase 4 keer op de drukknop P.
- De led die bij de knop hoort die ingedrukt is zal 5 keer achter elkaar vier keer gaan knipperen.
- Zend tijdens deze fase met de afstandsbediening de code over die u wilt wissen TCFM868.

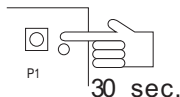


Als de led even continu blijft branden betekent dat dat de wisfunctie succesvol verlopen is.

### 4. Wissen van alle codes (reset)

Als u de resetfunctie uitvoert dan wordt het geheugen van de ontvanger volledig gewist.

- Houd de drukknop P1 of P2 minimaal 30 seconden lang ingedrukt totdat de leds van de drukknoppen gelijktijdig gaan branden. Na enkele seconden gaan alle leds uit en geven aan dat het wissen plaatsgevonden heeft.
- Verricht de teach-in procedure opnieuw.



### 3. Betekenis van het knipperen van de leds

- Een led knippert even: Er is een signaal met een afstandsbediening overgezonden en op de juiste manier in het geheugen opgeslagen; het betreffende relais wordt in werking gesteld.
- Alle leds knipperen gelijktijdig: Geeft tijdens de programmeerfase aan dat u een zender in het geheugen aan het opslaan bent die reeds vrijgegeven is.
- De leds knipperen afwisselend: Geeft tijdens de programmeerfase aan dat het geheugen vol is.

## ANTENNE

Om de ontvangst en de reikwijdte van de radiografische afstandsbedieningen te verbeteren adviseren wij een speciale antenne te installeren. Om de prestaties ten volle te benutten moet u de antenne zo hoog mogelijk plaatsen op een metalen steun die een bepaalde lengte moet hebben, zoals dakgoten, leuning, balustrades enz. maar zorg ervoor dat deze geen belemmering vormen voor de werking van de antenne. Als verbindingkabel tussen de antenne en de ontvanger, adviseren wij u een kabel te gebruiken met een karakteristieke impedantie van 50 ohm (bijv. RG58). Het is verstandig als deze kabel niet langer is dan 10 meter.

## ENKELE BELANGRIJKE AANWIJZINGEN TOT SLOT

1. Leg de bedrading aan of verander de aansluitingen alleen nadat u de stroomvoorziening uitgeschakeld heeft.
2. Als u de ontvanger buiten installeert dan moet hij naar behoren beschermd worden afhankelijk van de omgevingsomstandigheden die ter plekke aanwezig zijn.
3. Bij het aanvragen van geheugens van het type 24LC32 of 24LC64 moet altijd duidelijk aangegeven worden: voor ontvangers serie TCFM868.
4. Als de capaciteit van een zender vermindert dan moet u de batterij vervangen door een batterij die dezelfde eigenschappen heeft.

## VERWIJDERING



Dit product bestaat uit diverse onderdelen die ook weer verontreinigende stoffen kunnen bevatten. Het product mag niet zomaar weggegooid worden!

Informeer over de wijze van hergebruik of verwijdering van het product en neem daarbij de wettelijke voorschriften die ter plaatse gelden in acht.

## GARANTIE

De garantie vervalt automatisch indien de gebruiker zelf aan het produkt gesleuteld heeft of veranderingen aangebracht heeft of indien het rodukt op oneigenlijke wijze gebruikt is. Tijdens de garantietermijn neemt de Firma SECULUX de verplichting op zich de defecte onderdelen te repareren en/of te vervangen mits de gebruiker deze onderdelen niet zelf geprobeerd heeft te repareren. De voorrijkosten alsmede de onkosten voor het demonteren, het verpakken en het verzenden van het produkt om het produkt te repareren of te vervangen zijn en blijven uitsluitend voor rekening van de klant.

**Het niet in acht nemen van bovenstaande aanwijzingen kan de goede werking van het apparaat negatief beïnvloeden en gevaaren voor personen opleveren. De firma SECULUX kan dan ook op geen enkele wijze aansprakelijk gesteld worden voor het eventueel slecht functioneren van het apparaat en schade die te wijten is aan het niet in acht nemen van de aanwijzingen.**

De Firma SECULUX behoudt zich het recht voor op elk gewenst moment de veranderingen aan te brengen die zij noodzakelijk acht om het produkt qua uiterlijk en/of qua werking te verbeteren. Deze garantie dekt eventuele storingen en/of defecten die te wijten zijn aan fabrieksfouten.



**EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING**

Ondergetekende Luc Paquay, Enig Bestuurder van de firma:  
**SECULUX**

verklaart dat het product: TCFM868, TCFM868B2  
in overeenstemming is met de essentiële eisen van artikel 3  
en de desbetreffende voorzieningen van de Richtlijn  
1999/5/EG, indien dit voor het gebruiksdoel, zoals dat voorzien  
is, gebruikt wordt.

in overeenstemming is met de eisen van veiligheid en  
bescherming van de gezondheid, Artikel 3.1.a

Toegepaste normen **EN 60950**

in overeenstemming is met de eisen van beveiliging met  
betrekking tot de elektromagnetische compatibiliteit, Artikel  
3.1.b

Toegepaste normen: **EN 301 489-3**

in overeenstemming is met het efficiënt gebruik van het  
radiofrequentiespectrum, Artikel 3.2

Toegepaste normen: **ETSI EN 300 220-3**

Plaats en datum: Lanklaar, 18/12/2007

De Wettelijk vertegenwoordiger

*Luc Paquay*



## CARACTERISTIQUES

La série **TCFM868** est constituée de télécommandes radio et de récepteurs dont le système de transmission est en modulation de fréquence (FM). La modulation de fréquence FM a pour caractéristique d'être particulièrement insensible aux brouillages et donc de garantir, dans la plupart des cas, une bonne portée de la télécommande. La série **TCFM868** possède un code variable de milliards de combinaisons (Rolling Code) qui rend la télécommande extrêmement fiable et impossible à cloner.

## DESCRIPTION GENERALE (fig 1)

### Description particularités

- ① Connecteur pour connexions externes
  - 1-2 Sortie relais 1, contact propre
  - 3-4 Sortie relais 2, contact propre
  - 5-6 Alimentation
  - 7-8 Antenne
- ② Cavalier pour la sélection de l'alimentation
- ③ Mémoire
- ④ Bouton-poussoir P1 et led L1
- ⑤ Bouton-poussoir P2 et led L2

DONNEES TECHNIQUES RECEPTEURS	u.m.	TCFM868B2
Alimentation	Vdc/Vac	12/24
Consommation au repos à 24 Vdc	mA	40
Courant max contacts relais	A	0,5
Tension max contacts relais	Vac	24
Température de fonctionnement	°C	-20+55
Capacité de mémorisation	24LC32	500
Capacité de mémorisation	24LC64	1012

DONNÉES TECHNIQUES DES RÉCEPTEURS	u.m.	TCFM868
Alimentation	Vdc	5
Consommation au repos	mA	12
Température de fonctionnement	°C	-20+55
Codes mémorisables	24LC32	500
Codes mémorisables	24LC64	1012

## PROGRAMMATION

Il est indispensable, pour effectuer une programmation correcte, de suivre pas à pas les instructions suivantes:

### 1. Opérations préliminaires

- Connecter sur le récepteur une antenne accordée à la borne correspondant à l'antenne. Il est également possible, en diminuant les caractéristiques du récepteur, de connecter un morceau de fil d'une longueur d'environ 20 cm.
- Alimenter l'appareil lorsque le récepteur a été introduit dans la centrale ou que les connexions nécessaires ont été effectuées dans le serre-câble.
- Le récepteur effectue, dès qu'il est alimenté, un test interne en allumant pendant 3 secondes le led L2.

### 2. Auto-mémorisation

- Le fait d'appuyer un instant sur la touche P1 amène le led correspondant à émettre une série de 5 clignotements.
- Emettre durant cette phase avec la télécommande radio que l'on désire utiliser.
- L'allumage fixe pendant environ 3 secondes indique que le code a été bien appris.
- Immédiatement après le led se remettra à clignoter en attendant de mémoriser une nouvelle télécommande; si après 5 autres clignotements il n'en reçoit aucune, le récepteur sortira automatiquement de la programmation.

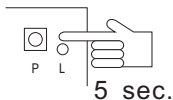


### Nos émetteurs et récepteurs sont déjà opérationnels!

- Suivre la même procédure pour les autres touches P.

### 1. Sortie pas à pas.

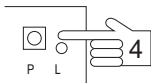
Presser le bouton correspondant pour au moins 5 secondes, jusqu'à quand les led des autres sorties commencent à clignoter.



### 3. Annulation code.

Cette opération permet d'effacer un ou plusieurs codes de la mémoire du récepteur.

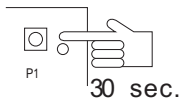
- En phase de programmation, appuyer 4 fois sur la touche P.
- Le led correspondant au bouton poussoir pressé émettra 5 séries de quatre clignotements.
- Durant cette phase émettre avec la télécommande radio que l'on désire effacer. L'allumage fixe pendant quelques instants du led signale que l'annulation a bien été effectuée.



### 4. Effacement de tous les codes (réinitialisation).

Si une réinitialisation est effectuée, toute la mémoire du récepteur est effacée.

- Presser pendant au moins 30 secondes la touche P1 ou P2 jusqu'à ce que tous les led des boutons poussoirs s'allument fix en même temps. Après quelques secondes, tous les led s'éteignent en indiquant que l'effacement a été effectué.
- Recommencer la procédure de mémorisation



### 3. Signification des clignotements des led

- Bref clignotement d'un led: La transmission a été effectuée avec une radiocommande correctement mémorisée, le relais correspondant est activé.
- Clignotement simultané de tous les led: Cela indique, en phase de programmation, que nous sommes en train de mémoriser un émetteur déjà habilité.
- Clignotement alterné des led: Cela indique, en phase de programmation, que la mémoire est pleine.

## ANTENNE

L'installation d'antennes spéciales est conseillée pour améliorer la réception ainsi que la portée des télécommandes radio.

Pour donner le maximum de sa capacité, l'antenne doit être fixée le plus haut possible à des supports métalliques assez importants comme des gouttières, des balustrades, etc. mais sans y être toutefois adossée. Il est conseillé d'utiliser comme câble de raccordement entre récepteur et antenne un câble présentant une impédance caractéristique de 50 ohm (ex. RG58). Ce câble ne doit pas dépasser 10 mètres de longueur.

## RACCOMANDATIONS FINALES

1. N'effectuer de câblages ou de modifications de raccordements que lorsque la centrale est éteinte.
2. Dans le cas d'installations à l'extérieur, le récepteur doit être protégé en fonction des conditions climatiques existantes.
3. La demande de mémoires de type 24LC32 ou 24LC64 doit toujours être faite en spécifiant clairement pour récepteurs série TCFM868.
4. En présence de baisse de portée d'un émetteur, remplacer la batterie par une autre présentant les mêmes caractéristiques.

## ELIMINATION



Ce produit est constitué de divers composants qui pourraient à leur tour contenir des substances polluantes. Ne pas laisser ce produit gagner l'environnement.

S'informer sur le système de recyclage ou d'élimination du produit conformément aux dispositions légales en vigueur à un niveau local.

## GARANTIE

L'entreprise SECULUX se réserve le droit absolu d'apporter à tout moment à ses produits des modifications visant à les améliorer d'un point de vue esthétique et/ou fonctionnel.

Cette garantie couvre les éventuelles pannes et/ou anomalies dues à des défauts et/ou vis de fabrication.

La garantie s'annule automatiquement dans le cas de manipulation ou d'utilisation incorrecte du produit.

Pendant la période de garantie, l'entreprise SECULUX s'engage à réparer et/ou remplacer les pièces défectueuses et non manipulées. Restent à la charge totale et exclusive du client l'appel téléphonique ainsi que les frais d'enlèvement, emballage et transport du produit dans le cas de réparation ou de remplacement.

**La non-observation de ces instructions peut entraver le bon fonctionnement de l'appareil.**

**L'entreprise SECULUX décline toute responsabilité dans le cas de mauvais fonctionnement et/ou dommages dûs à une utilisation incorrecte du produit.**

L'entreprise SECULUX se réserve le droit absolu d'apporter à tout moment à ses produits des modifications visant à les améliorer d'un point de vue esthétique et/ou fonctionnel.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE**

Je, soussigné, Luc Paquay, administrateur unique de la société: SECULUX

déclare que le produit: TCFM868, TCFM868B2

est conforme aux critères essentiels requis dans l'article 3 et aux dispositions de la directive 1999/5/CE, s'il est utilisé pour les emplois prévus;

qu'il est conforme aux critères de sécurité et protection de la santé requis aux termes de l'article 3.1.a;

Normes appliquées : **EN 60950** qu'il est conforme aux critères de protection relatifs à la compatibilité électromagnétique requis aux termes de l'article 3.1.b ;

Normes appliquées : **EN 301, 489-3** qu'il est conforme à l'efficacité d'insertion du signal de radiofréquence dans le spectre aux termes de l'article 3.2.

Normes appliquées : **ETSI EN 300 220-3**

Lieu et date : Lanklaar, le 18/12/2007

Représentant légal

*Luc Paquay*



## CARACTERISTICAS

La serie **TCFM868** está constituida por mandos a distancia y receptores cuyo sistema de transmisión se basa en la modulación de frecuencia (FM). La modulación FM se caracteriza por ser particularmente inmune a las interferencias y, por tanto, garantizar, en la mayor parte de los casos, un buen alcance del mando a distancia siempre.

La serie **TCFM868** tiene un código variable de miles de millones de combinaciones (Rolling Code) que hace el mando a distancia extremadamente seguro y no clonable por otros.

## DESCRIPCION GENERAL (fig. 1)

### Descripción de las partes

- ① Conector para las conexiones exteriores
  - 1-2 Salida relé 1, contacto limpio
  - 3-4 Salida relé 2, contacto limpio
  - 5-6 Alimentación
  - 7-8 Antena
- ② Puente de conexión para la selección de la alimentación
- ③ Memoria
- ④ Botón P1 y led L1
- ⑤ Botón P2 y led L2

DATOS TECNICOS DE LOS RECEPTORES	u.m.	TCFM868B2
Alimentación	Vdc/Vac	12/24
Consumo en posición de reposo a 24 Vdc	mA	40
Corriente màx. contactos relé	A	0,5
Tensión màx. contactos relé	Vac	24
Temperatura de funcionamiento	°C	-20+60
Capacidad de memorización	24CL32	500
Capacidad de memorización	24LC64	1012



DATOS TÉCNICOS DE  
LOS RECEPTORES

	u.m.	TCFM868
Alimentación	Vdc	5
Consumo en posición de reposo	mA	12
Temperatura de funcionamiento	°C	-20+55
Capacidad de memorización	24LC32	500
Capacidad de memorización	24LC64	1012

## PROGRAMACION

Para realizar una programación correcta y fácil es indispensable seguir paso a paso las siguientes instrucciones.

**1. Operaciones preliminares.**

- Conectar, en el receptor, una antena sintonizada al borne correspondiente a la antena; en alternativa, disminuyendo las características del receptor, se puede conectar un trozo de hilo de 20 cm de longitud.
- Una vez insertado el receptor en el cuadro de mandos o bien una vez efectuadas las conexiones necesarias en el tablero de bornes, hay que dar alimentación.
- Tan pronto como se da la alimentación, el receptor efectúa un test interno encendiendo brevemente el led L1 y, sucesivamente, el L2 durante 3 segundos.

**2. Autoaprendizaje.**

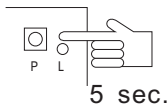
- Presionando por un instante la tecla P1 la señal relativa emitirá una serie de cinco centelleos.
- Durante este lapso temporal transmitir el código predispuesto con el mando a distancia que se desea plantear.
- El encendido con luz fija por tres segundos de la señal indica que el código fue aprendido positivamente.
- Inmediatamente después la señal vuelve a emitir luz intermitente esperando la transmisión de un nuevo código; si después de cinco centelleos no recibe ninguno, el receptor abandona automáticamente la fase de programación.

**¡Nuestro transmisor y nuestro receptor ya están en función!**

- Hay que seguir el mismo procedimiento para las otras teclas P.

### 1. Salida paso - paso.

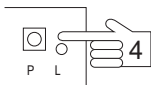
Pulsar el pulsante correspondiente por al menos 5 segundos hasta que los led de las otras salidas inician a relampaguear.



### 3. Borrado códigos.

Con esta operación se pueden borrar uno o más códigos de la memoria del receptor.

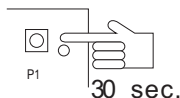
- En fase de programación presionar cuatro veces la tecla P.
- La señal relativa a la tecla presionada emitirá 5 series de cuatro centelleos.
- Durante esta fase transmitir el código que se desea borrar con un mando a distancia de la serie TCFM868. El encendido fijo por algunos instantes de la señal indica que la operación se ejecutó positivamente.



### 4. Cancelación de todos los códigos (reset).

Al efectuar el reset, se cancela completamente la memoria del receptor. Hay que realizar lo siguiente:

- Pulsar, durante al menos 30 segundos, la tecla P1 o P2 hasta que los leds de los botones se enciendan fijo a la vez. Al cabo de algunos segundos, todos los leds se apagan, señalando la efectiva cancelación.
- Repetir el procedimiento de aprendizaje.



### 3. Significado de los centelleos de los leds.

- Breve centelleo de un led: Se ha llevado a cabo una transmisión con un mando a distancia correctamente memorizado y se ha activado el relé correspondiente.
- Centelleo simultáneo de todos los leds: En fase de programación, indica que se está memorizando un transmisor ya habilitado.
- Centelleo alternado de los leds: En fase de programación, indica que la memoria está llena.

## ANTENA

Para mejorar la recepción y la capacidad de los radio mandos se recomienda la instalación de una antena apropiada. Para aprovechar plenamente sus prestaciones, la antena debe ser fijada en el punto más alto posible, sobre soportes metálicos con buen desarrollo; como por ejemplo canales de tejado, barandas, etc.; pero no al costado de los mismos.

Como cable de conexión entre la antena y el receptor se aconseja un cable con impedancia característica de 50 OHM (p.ej. RG58). Conviene que el mismo no supere los 10 metros de longitud.

## RECOMENDACIONES FINALES

1. Los cableados o las modificaciones de las conexiones no deben efectuarse nunca antes de haber cortado la alimentación.
2. En caso de instalaciones en el exterior, el receptor debe protegerse de manera adecuada en función de las reales condiciones atmosféricas locales.
3. La solicitud de memorias del tipo 24LC32 o 24LC64 se tiene que hacer siempre especificando claramente: para receptores de la serie TCFM868.
4. En caso de disminución de capacidad de flujo de un transmisor, sustituir la pila con otra de iguales características.

## ELIMINACION



Este producto está constituido por varios componentes que podrían, a su vez, contener sustancias contaminantes. ¡No los vierta en el medio ambiente!

Infórmese sobre el sistema de reciclaje o eliminación del producto con arreglo a las leyes vigentes en ámbito local.

## GARANTÍA

La presente garantía cubre eventuales desperfectos y/o anomalías debidos a vicios y/o defectos de fabricación.

La garantía vence automáticamente en caso de apertura abusiva o uso errado del producto. Durante el período de garantía, la empresa SECULUX se compromete a reparar y/o sustituir las partes defectuosas y que no hayan sido abiertas abusivamente. Quedan a entero y exclusivo cargo del Cliente el derecho de llamada, como así también los gastos de extracción, embalaje y transporte para la reparación o sustitución.

**La inobservancia de las instrucciones antes citadas pueden comprometer el buen funcionamiento del aparato.**

**La empresa SECULUX declina cualquier responsabilidad ante eventuales desperfectos, errores de funcionamiento y/o daños derivados por su inobservancia.**

La empresa SECULUX se reserva la facultad incensurable de introducir en cualquier momento las variaciones que considere necesarias con el objetivo de un mejoramiento estético y/o funcional del producto.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE**

Según la directiva 1999/5/CE (R&TTE)

El suscrito, Luc Paquay, Administrador Único de la firma:  
**SECULUX**

Declara que el producto: TCFM868, TCFM868B2

Responde a los requisitos esenciales del artículo 3 y a las medidas respectivas de la Directiva 1999/5/CE, si es utilizado para los usos previstos.

Responde a los requisitos de seguridad y protección de la salud, Artículo 3.1.a

Normas aplicadas **EN 60950**

Responde a los requisitos de protección relativos a la compatibilidad electromagnética, Artículo 3.1.b

Normas aplicadas: **EN 301 489-3**

Responde a la eficiencia de emisión de radio frecuencia en el espectro, Artículo 3.2

Normas aplicadas: **ETSI EN 300 220-3**

Lugar y fecha: Lanklaar, 18/12/2007

Representante Legal

*Luc Paquay*



## EIGENSCHAFTEN

Die Serie **TCFM868** besteht aus Fernbedienungen und Sendern, deren Übertragungssystem mit Frequenzmodulation (FM) arbeitet.

Frequenzmodulation zeichnet sich dadurch aus, dass sie besonders störunanfällig ist und dadurch in den meisten Fällen immer eine große Reichweite der Fernbedienung gewährleistet.

Die Serie **TCFM868** verfügt über einen variablen Code mit Milliarden von Kombinationen (Rolling Code), der die Fernbedienung extrem sicher und nicht von anderen klonbar macht.

## ALLGEMEINE BESCHREIBUNG (fig. 1)

### Detailbeschreibung

- ① Verbinder für externe Anschlüsse
  - 1-2 Relais-Ausgang 1, potentialfreier Kontakt
  - 3-4 Relais-Ausgang 2, potentialfreier Kontakt
  - 5-6 Speisung
  - 7-8 Antenne
- ② Überbrückung für die Wahl der Versorgung
- ③ Speicher
- ④ Taste P1 und LED L1
- ⑤ Taste P2 und LED L2

TECHNISCHE DATEN DER EMPFANGER	u.m.	TCFM868B2
Versorgung	Vdc/Vac	12/24
Verbrauch im Ruhezustand 24 Vdc	mA	40
Höchstleistung Relaiskontakte	A	0,5
Max. Spannung Relaiskontakte	Vac	24
Betriebstemperatur	°C	-20+55
Speicherung der Codenummern	24LC32	500
Speicherung der Codenummern	24LC64	1012

TECHNISCHE DATEN DER EMPFÄNGER	u.m.	TCFM868
Versorgung	Vdc	5
Verbrauch im Ruhezustand	mA	12
Betriebstemperatur	°C	-20+55
Speicherung der Codenummern	24LC32	500
Speicherung der Codenummern	24LC64	1012

## STANDARDPROGRAMMIERUNG

Um eine korrekte und einfache Programmierung durchzuführen, ist es unerlässlich, die folgenden Anweisung Schritt für Schritt zu befolgen:

### 1. Vorbereitende Arbeiten

- Auf dem Empfänger eine abgestimmte Antenne an die der Antenne entsprechende Klemme anschließen. Alternativ kann durch Verri-  
gerung der Merkmale des Empfängers ein 20 cm langes Stück Draht.  
angeschlossen werden.
- Sobald der Empfänger in die Steuerzentrale eingesetzt ist bzw. die not-  
wendigen Anschlüsse an die Klemmenleiste durchgeführt sind, die  
Stromspannung einschalten.
- Sobald er gespeist wird, nimmt der Empfänger einen Test vor und  
schaltet kurz die Led L1 und anschließend die Led L3 für 3 Sekunden ein.

### 2. Automatisches Erlernen

- Die Taste P1 kurz betätigen; die entsprechende LED führt eine  
Serie von fünfmaligem Blinken durch.
- Innerhalb dieses Zeitraums mit der Fernbedien-  
ung senden, die verwendet werden soll.
- Das kontinuierliche Aufleuchten der LED während ca. 3 Sekunden  
zeigt an, das die Codenummer mit Erfolg erlernt wurde.
- Unmittelbar danach beginnt die LED wieder zu blinken und erwartet  
eine neue zu speichernde Fernbedienung; wenn nach weiterem fünf-  
maligem Blinken kein Signal empfangen wird, verläßt der Empfänger  
die Programmierungsphase automatisch.

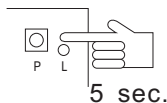


### Unsere Sender und Empfänger funktionieren bereits!

- Die gleiche Vorgehensweise auch bei den anderen Tasten P vornehmen.

### 1. Ausgang schrittweiser Betrieb

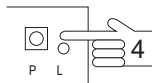
Den entsprechenden Knopf mindestens 5 Sekunden drücken, bis die Led der anderen Ausgängen zu blinken anfangen.



### 3. Löschung der Codenummer

Mit dieser Operation kann eine oder mehrere Codenummern aus dem Speicher des Empfängers gelöscht werden.

- In der Programmierungsphase die Taste P viermal drücken.
- Die LED der entsprechenden Taste führt 4 Serien von jeweils viermaligem Blinken aus.
- Während dieser Phase mit einer TCFM868 Fernbedienung das senden, was gelöscht werden soll. Das kurze andauernde

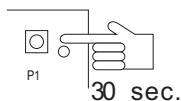


Aufleuchten der LED zeigt an, daß die Löschung mit Erfolg durchgeführt wurde.

### 4. Löschung aller Codenummern (Reset)

Mit der Durchführung des Reset wird der Speicher des Empfängers vollständig gelöscht.

- Die Taste P1 mindestens 30 Sekunden lang drücken bis die LED der Tasten gleichzeitig fix aufleuchten. Nach einigen Sekunden erlöschen alle LED, wodurch die erfolgte Löschung angezeigt wird.
- Den Vorgang der Erlernung wiederholen.



### 3. Bedeutung der blinkenden Anzeigen der LED

- Kurzes Blinken einer LED: wurde mit einer korrekt gespeicherten Fernbedienung übermittelt; das entsprechende Relais wird aktiviert.
- Gleichzeitiges Blinken aller LED: In der Programmierungsphase zeigt dies an, daß ein bereits aktivierter Sender gespeichert wird.
- Alternatives Blinken der LED: In der Programmierungsphase zeigt dies an, daß der Speicher voll ist.



## ANTENNE

Um den Empfang und die Leistung der Funksteuerungen zu verbessern, wird die Installation einer geeigneten Antenne empfohlen.

Um ihre Leistung voll auszunutzen, wird die Antenne am höchstmöglichen Punkt auf Metallträgern einer gewissen Länge befestigt, wie z.B. Regenrinnen, Brüstungen usw., jedoch nicht unter deren Schutz.

Als Kabel für den Anschluß zwischen Antenne und Empfänger wird ein Kabel mit charakteristischer Impedanz von 50 Ohm (z.B. RG58) empfohlen. Dieses Kabel sollte 10 Meter Länge nicht überschreiten.

## ABSCHLIESSENDE EMPFEHLUNGEN

1. Die Verkabelungen bzw. die Änderungen der Anschlüsse unter keinen Umständen ausführen, bevor nicht die Stromversorgung unterbrochen wurde.
2. Im Falle externer Installationen ist der Empfänger entsprechend den reellen Umweltbedingungen in geeigneter Weise zu schützen.
3. Die Bestellung von Speichern des Typs 24LC32 bzw. 24LC64 sind immer unter Angabe der folgenden Spezifizierung aufzugeben: für Empfänger Serie TCFM868.
4. Im Falle der verminderten Leistung eines Senders, ist die Batterie gegen eine mit den gleichen Charakteristiken auszutauschen.

## ENTSORGUNG



Dieses Produkt besteht aus verschiedenen Bauteilen, die ihrerseits die Umwelt verschmutzende Stoffe enthalten können. Sachgerecht entsorgen!

Informieren Sie sich, nach welchem Recycling- oder Entsorgungssystem das Produkt entsprechend der örtlich geltenden Bestimmungen zu entsorgen ist.

## GARANTIE

Die vorliegende Garantie deckt eventuelle Ausfälle und/oder Funktionsstörungen aufgrund von Defekten und/oder Fabrikationsfehlern ab. Die Garantie verfällt im Falle von Manipulationen oder fehlerhafter Verwendung des Produktes automatisch.

Während der Garantiezeit verpflichtet sich die Firma SECULUX, die defekten und nicht manipulierten Bauteile zu reparieren und/oder auszutauschen. Die Anforderung des Kundendienstes als auch die Kosten für die Abholung, die Verpackung und den Transport des Produktes für die Reparatur oder den Austausch geht vollständig und ausschließlich zu Lasten des Kunden.

**Die Nichtbeachtung der o.g. Anweisungen kann den einwandfreien Betrieb des Gerätes beeinträchtigen. Die Firma SECULUX lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Betriebsstörungen und/oder Schäden ab, die auf deren Nichtbeachtung zurückzuführen sind.**

Die Firma SECULUX behält sich das unbestreitbare Recht vor, jederzeit Änderungen vorzunehmen, die sich zur ästhetischen und/oder funktionellen Verbesserung des Produktes als notwendig erweisen.

**CE-KONFORMITÄTSBESCHEINIGUNG**

Der Unterzeichnete Luc Paquay, Geschäftsführer der Firma:  
**SECULUX**

erklärt, dass das Produkt: TCFM868, TCFM868B2  
mit den wichtigsten Anforderungen von Art. 3 und den  
jeweiligen Verordnungen der Richtlinie 1999/5/EG konform  
ist, falls für seinen Einsatzzweck verwendet.

Es ist mit den Sicherheits- und  
Gesundheitsschutzverordnungen von Art. 3.1a der  
angewendeten Normen **EN 60950** konform.

Es ist mit den Schutzverordnungen von Art. 3.1b für  
elektromagnetische Verträglichkeit konform.

Angewendete Normen: **EN 301 489-3**

Es ist mit der Eingabeeffizienz der Radiofrequenz in das  
Spektrum konform Art. 3.2.

Angewendete Normen: **ETSI EN 300 220-3**

Ort und Datum: Lanklaar, den 18/12/2007

Gesetzlicher Vertreter

*Luc Paquay*



SECULUX nv.  
Tel. +32 89 79 03 60 - Fax +32 89 790361  
[info@seculux.be](mailto:info@seculux.be) [www.seculux.be](http://www.seculux.be)